

つがるへいや
19.20「津輕平野」

1. 津輕平野に ^{ゆきふ} ^{ころ} ^{よー}
雪降る頃はヨー

在津輕平野即將下雪的時候唷

^{おどう} ^{ひとり} ^{でかせ} ^{じたく}
親父 一人で 出稼ぎ仕度

父親獨自準備出外幹活去

^{はる} ^{かなら} ^{おどう} ^{かえ}
春にゃ 必 ず 親父は 帰る

春天一到,父親一定會回來

^{みやげ} ^さ ^{よー}
土産いっぱい ぶら下げてヨー

提著滿手的當地特產伴手禮唷

^{さみ} ^な ^{おどう}
淋しくなるけど 馴れたや 親父

雖然家裡會變寂寞 但 也會習慣呀 父親

^{じゅうさん} ^{みなと} ^{にしかぜつよ}
2. 十三 港 は 西風強くて

13 湖港口 西風強勁

^{ゆめ} ^{ふぶき} ^{よふ}
夢も しばれる 吹雪の夜更け

暴風雪的深夜 連夢也解凍了

ふ 降るな ふ 降るなよ つがる ゆき 津輕の雪よ

津輕的雪唷 千萬千萬不要下啊

はる ことし おそ 春が 今年も 遅くなるよ 今年的春天也晚到唷

す とーぶ れっしゃ あ おどう ストーブ列車よ 会いたや 親父

暖爐火車喔 想見 父親呀

3. 山の雪^{ゆきど}解け 花^{はな}咲く^{ころ}頃は^よヨ

山上雪融化 花開的時候唷

かあ やけによ ね 母ちゃん やけにヨ そわそわするネ

母親就變得非常心神不寧了

いつも じょんがら おお こえ 大きな声で

經常 父親大聲 唱著津輕じょんがら曲調

おどう うた きしゃ お 親父 唄って 汽車から 降りる

從火車上 走下來

いわきやまよ み おどう お岩木山ヨ 見えたか 親父

岩木山唷 看到我父親了嗎

21.22「^{まつ}祭り」

1. ^{おとこ}男 ^{まつ}は 祭りを

男人確實是

^{かつ}そうさ ^い担いで ^き生きて来た

為承擔祭典活動獻出活過來了

^{やま}山の神 ^{かみ}^{うみ}海の神

山神 海神

^{ことし}今年も ^{ほんとう}本当に ありがとう

今年也真誠地奉上感謝

^{しろ}白い ^{ふんどし}褌 ^ひ引き締めた

勒緊著白色兜擋布(內褲)

^{はだ}裸 ^{かわかしゅ}若衆に ^{ゆき}雪が ^ま舞う

雪花飄落在赤裸的年青人身上

^{まつ}祭りだ 祭りだ 祭りだ ^{ほうねんまつ}豊年祭り

祭拜 祭拜 祭拜 年年豐收

^{つち}土の ^{にお}匂いの ^し染み ^こ込んだ

沾滿泥土的香氣

^{せがれ}倅 ^てその手が ^{たからもの}宝物

兒子 你那支手 就是個寶物

おとこ まつ
2. 男 は 祭り で

男人確實是

おとこ みが
そうさ 男 を 磨 くん だ

藉祭典活動鍛鍊出男性的氣概啦

やま かみ うみ かみ
山 の 神 海 の 神

山神 海神

いのち ほんとう
命 を 本 当 に あり が とう

真誠地感謝祂們賜予生命

ふね ごしき はた た
船 に 五色 の 旗 を 立て

船上掛著五色的旗幟

うみ おとこ かぜ き
海 の 男 が 風 を 切る

海上男兒, 威風凜凜

まつ たいりょうまつ
祭り だ 祭り だ 祭り だ 大 漁 祭り

祭 拜 祭 拜 祭 拜 漁 獲 豐 收

み ま か ひ のぼ
見ろよ 真っ赤な陽が 昇る

看啊!火紅的太陽昇起來

せがれ いちばん ぶね こ
倅 一 番 船 を 漕 げ

兒子 划 領頭船啊

も なみだ あせ おとこ ろまん
燃えろよ 涙 と 汗 こ そ 男 の ロマン

燃燒呀 淚水和汗水 才是男人的氣概

おれ また い
俺 も どん と 又 生 きて や る

我也會振奮精神再活下去

にほん まつ
これが 日本 の 祭り だよ

這就是日本的祭典

ぶるーらいと よこはま
23.24「ブルーライト ヨコハマ」

Blue Light Yokohama (橫濱)

まち あか きれい よこはま
1. 街の灯りが とても綺麗ね 横浜

街上的燈光非常美麗 橫濱

ぶるーらいと よこはま
ブルーライト 横浜

藍色燈光的橫濱

ふたり しあわ
あなたと 二人 幸 せよ

與你在一起兩個人很幸福唷

あい ことば よこはま
2. いつものように 愛の言葉を 横浜

一如往常一樣 的 甜言蜜語 橫濱

よこはま
ブルーライト 横浜

藍色燈光的橫濱

わたし
私 に ください あなたから

你對我情話綿綿

ある
★ 歩いてても 歩いてても

再怎麼走 再怎麼走

こぶね わたし ゆ
小舟のように 私 は揺れて

我如同小船似的擺動

ゆ うで なか
揺れて あなたの 腕の中

輕搖於你的臂彎中

あしおと つ く よこはま
3.足 音だけが 附いて来るのよ 横 浜

只有腳步聲伴隨我們 橫濱

ブルーライト よこはま
横 浜

藍色燈光的橫濱

やさ くち いちど
優しい 口づけ もう一度

再次的溫柔輕吻

ある
★歩いてても 歩いてても

再怎麼走 再怎麼走

こぶね わたし ゆ
小舟のように 私 は揺れて

我如同小船似的擺動

ゆ うで なか
揺れて あなたの 腕の中

輕搖於你的臂彎中

す たばこ かお よこはま
4.あなたの好きな 煙草の香り 横 浜

聞你喜歡的香菸味道 橫濱

ブルーライト よこはま
横 浜

藍色燈光的橫濱

ふたり せかい
二人の世界 いつまでも

願我們倆人的世界 直至永遠